

SPANISH AND PORTUGUESE STUDIES – UNIVERSITY OF WASHINGTON
Autumn 2019 - PORT 110: Accelerated Elementary Portuguese

Program Information: <https://spanport.washington.edu/portuguese-language-program>
Canvas: <https://canvas.uw.edu/>

Instructor: **Eduardo Viana da Silva** Section/SLN: 20553
E-mail: evsilva@uw.edu Class Time: MTWTHF 9:30 - 10:20
Office Location: PDL C-222 Class Location(s): LOW 115
Office Hours: M 10:30-11:30 | W 2:30-3:30

REQUIRED COURSE MATERIAL

- **Open e-Textbook: *Bate-Papo - An Introduction to Portuguese*** – CC BY Eduardo Viana da Silva. Press Books: University of Washington. Available at: <https://uw.pressbooks.pub/batepapo/>
- **Online Activities to accompany *Bate-Papo***. Available on the Canvas course.
- **Electronic Textbook. *Português para Principiantes (1st ed.)*** Severino J. Albuquerque, Jared Hendrickson, Claude E. Leroy, Mary H. Schil. Press Books: University of Wisconsin. Available at: <https://wisc.pb.unizin.org/portuguese/>
- **Brazil Pod Casts – *Língua da Gente*** – Each audio podcast, generally between 8-12 minutes, includes the presentation of a brief dialog, a line-by-line English translation, and more in-depth analysis of the pronunciation, vocabulary, grammar, and cultural content in the lesson. <http://linguadagente.coerll.utexas.edu/>

IMPORTANT NOTE: We are introducing a pilot copy of the E-text *Bate-Papo*. You will receive paper copies of the material for each chapter throughout the course. Please let us know if you find typos or anything that needs to be corrected or addressed. This material is an Open Educational Resource (OER) and is also available online free of charge at <https://uw.pressbooks.pub/batepapo/>. We thank you in advance for your patience as we use this pilot material during this quarter and make changes as needed.

MINOR IN PORTUGUESE LANGUAGE AND LUSO-BRAZILIAN STUDIES

The Department of Spanish & Portuguese Studies (SPS), in collaboration with the Henry M. Jackson School of International Studies (JSIS), offers a Minor in **Portuguese Language and Luso-Brazilian Studies**. This Minor offers a combination of Portuguese language classes (15 credits) at the intermediate/advanced level and 10 credits of elective classes with a focus in the Portuguese-speaking world. The elective classes are mostly offered in English.

To declare a minor in Portuguese Language and Luso-Brazilian Studies, students must declare a major first. **Students must meet with their major adviser** to sign off on minor declaration paperwork in order to ensure that they meet university satisfactory progress requirements.

Minor Requirements: 25 Credits

- **PORT 202, 203 and 301** (15 credits total, PORT 299 may substitute for PORT 202 or 203).
- **Minimum 10 credits from approved electives:** JSIS A 243, JSIS A 410, JSIS A 365/PORT 365, PORT 366, JSIS B 436/POL S 436, HST/LAC 482, JSIS A 355/SOC 355.
- Minimum 15 credits at the 300-/400-level.
- Minimum 20 Credits completed at UW.

COURSE OBJECTIVES

This is a course aimed at those students who wish to attain a working knowledge of Portuguese, and the objective conditions will be created whereby all students can have a successful learning experience. Students will:

- develop some basic communicative skills
- start to understand simple ideas expressed by other speakers
- use Portuguese to communicate simple ideas about self, family, study, work, daily routines, leisure activities, houses, furniture, chores, and health
- interact with authentic Portuguese texts on a variety of simple subjects
- attain an increased awareness of and cultural sensitivity to the Portuguese language
- gain knowledge of some social and historical aspects of the Portuguese-speaking world
- learn more about the Portuguese-speaking communities in Seattle

The Portuguese Program at UW teaches language communicatively, which means that all courses are taught in Portuguese, except for brief moments of English when absolutely necessary to facilitate the flow of the course. In a communicative language class, students are expected to be active co-participants in their own learning.

This requires that you come to class prepared to engage in the day's work by having read all required material and completed assignments listed on the schedule.

The content of the Portuguese classes and the way in which students' work is assessed are based on the theoretical and pedagogical guidelines developed by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). These are summarized in the World-Readiness for Language Learning (ACTFL, 2015), whose main goals of instruction are as follows:

COMMUNICATION: Communicate effectively in more than one language.

CULTURES: Interact with cultural competence and understanding.

CONNECTIONS: Connect with other disciplines and acquire information.

COMPARISONS: Develop insight into the nature of language and culture.

COMMUNITIES: Participate in multilingual communities at home and around the world.

Source: <http://www.actfl.org/publications/all/world-readiness-standards-learning-languages>

The activities and homework assignments that you will complete in class and the assessment tools with which your work will be evaluated have been created to accomplish and reflect the instructional objectives described in the Standards. The content of your class has also been designed to develop your ability to communicate in three different modes—interpersonal, interpretive, and presentational:

Interpersonal	Interpretive	Presentational
<ul style="list-style-type: none"> Active negotiation of meaning among individuals 	<ul style="list-style-type: none"> Interpretation of what the author, speaker, or producer wants the receiver of the message to understand 	<ul style="list-style-type: none"> Creation of messages
<ul style="list-style-type: none"> Participants observe and monitor one another to see how their meanings and intentions are being communicated 	<ul style="list-style-type: none"> One-way communication with no recourse to the active negotiation of meaning with the writer, speaker, or producer 	<ul style="list-style-type: none"> One-way communication intended to facilitate interpretation by members of the other culture where no direct opportunity for the active negotiation of meaning between members of the two cultures exists
<ul style="list-style-type: none"> Adjustments and clarifications are made accordingly 	<ul style="list-style-type: none"> Interpretation differs from comprehension and translation in that interpretation implies the ability to read (or listen or view) "between the lines," including understanding from within the cultural mindset or perspective 	<ul style="list-style-type: none"> To ensure the intended audience is successful in its interpretation, the "presenter" needs knowledge of the audience's language and culture
<ul style="list-style-type: none"> Speaking and listening (conversation); reading and writing (text messages or via social media) 	<ul style="list-style-type: none"> Reading (websites, stories, articles), listening (speeches, messages, songs), or viewing (video clips) of authentic materials 	<ul style="list-style-type: none"> Writing (messages, articles, reports), speaking (telling a story, giving a speech, describing a poster), or visually representing (video or PowerPoint)

Source: ACTFL (2012). ACTFL Performance Descriptors for Language Learners: 2012 Edition. Alexandria, VA: ACTFL.

CLASS GOAL

By the end of PORT 110, students are expected to achieve a Novice-Mid level in Portuguese, which is described in the 2012 ACTFL Guidelines as follows:

Novice Mid

Speakers at the Novice Mid sublevel communicate minimally by using a number of isolated words and memorized phrases limited by the particular context in which the language has been learned. When responding to direct questions, they may say only two or three words at a time or give an occasional stock answer. They pause frequently as they search for simple vocabulary or attempt to recycle their own and their interlocutor's words. Novice Mid speakers may be understood with difficulty even by sympathetic interlocutors accustomed to dealing with non-natives. When called on to handle topics and perform functions associated with the Intermediate level, they frequently resort to repetition, words from their native language, or silence.

Source: http://www.actfl.org/sites/default/files/pdfs/public/ACTFLProficiencyGuidelines2012_FINAL.pdf

ACADEMIC CONDUCT

The [Student Conduct Code](#) explains that admission to University of Washington carries with it the presumption that students will practice high standards of professional honesty and integrity (WAC 478-120-020 [2]). The Portuguese Program supports and follows the Student Conduct Code at the UW. Please familiarize yourself with this code as it governs acceptable classroom behavior, describes what constitutes cheating or plagiarism, and defines the procedure for responding to code violations.

In order to have a classroom environment conducive to learning and free of distractions, we ask that you turn your cell phones to silent (or off) prior to entering your Portuguese class. You are allowed to use your laptop or tablet during your regular classes, but you cannot turn them on during any of your exams. Find more information on the Student Conduct Code and the Vision and Values for the student community in the link below:

<http://www.washington.edu/cssc/misson-statement/vision-values/>

ACCOMODATIONS FOR STUDENTS WITH DISABILITIES:

Disability Resources for Students (DRS) is a unit within the Division of Student Life dedicated to ensuring access and inclusion for all students with disabilities on the Seattle campus enrolled in undergraduate, graduate, professional, Evening Degree and Access programs. DRS serves approximately 1,600 students with either temporary or permanent physical, health, learning, sensory or psychological disabilities. Students partner with this office to establish services for their access and inclusion on campus. DRS is located in 011 Mary Gates. They can also be reached by email uwdrs@uw.edu or phone: 206-543-8924 (Voice & Relay).

Prospective or current students have the opportunity to speak with a DRS counselor **without an appointment** during Counselor on Duty (COD) hours. COD hours are designed for questions that can be addressed in 15 minutes or less. If the question is complex, a full-hour appointment will be scheduled for another day, phone questions are welcome. Please visit the DRS site for more details: <http://depts.washington.edu/uwdrs/>

RELIGIOUS ACCOMMODATION POLICY

Washington state law requires that UW develop a policy for accommodation of student absences or significant hardship due to reasons of faith or conscience, or for organized religious activities. The UW's policy, including more information about how to request an accommodation, is available at [Religious Accommodations Policy \(https://registrar.washington.edu/staffandfaculty/religious-accommodations-policy/\)](https://registrar.washington.edu/staffandfaculty/religious-accommodations-policy/). Accommodations must be requested within the first two weeks of this course using the [Religious Accommodations Request form \(https://registrar.washington.edu/students/religious-accommodations-request/\)](https://registrar.washington.edu/students/religious-accommodations-request/).

RESEARCH

The Portuguese Program routinely conducts research on instructional practices. This research provides valuable data for program assessment. Occasionally throughout the quarter you may be invited to participate in on-going studies either during regular class time or outside of class hours. As the researcher and/or your instructor will explain, participation in any such studies is absolutely voluntary and your performance on tests intended for studies will in no way affect your grade in the course.

CONTACT WITH INSTRUCTORS

Your first contact is your instructor who may be reached through email, by telephone, or in person during office hours or by appointment. **Please allow 24 hours for your instructor to answer emails from Monday to Friday.** During weekends, your instructor may not be available to answer emails.

COURSE EVALUATION

The evaluation system is based on students' ability to participate actively and effectively in a wide variety of language related activities both in and out of the classroom. This entails a kind of apprenticeship into the language and progress is a result of the students' own efforts. A strategy of continuous application and fulfillment of course requirements enable students to exercise a great deal of direct control over their final grade.

SUMMARY OF DISTRIBUTION OF GRADES

EVALUATION PROCEDURES

Effort and Preparedness (20%)

Class Preparedness and Participation	10%
Online Activities on Canvas	10%

Interpersonal (20%)

Mid-term oral practice (5-7 minutes)	8%
Final Interview with Instructor (7-10 minutes)	12%

Interpretive, Interpersonal, and Presentational (20%)

Two Portfolio Entries (Activities and Reflection)	20% (10% each)
---	----------------

Summative Assessment: Interpretive and Presentational (40%)

Two Compositions	5% (2.5% each)
Two Chapter Exams	20% (10% each)
Final Written Exam	15%

TOTAL **100%**

PROGRAMA/SCHEDULE FOR PORT 110:

- The **instructor** reserves the right to make changes to the schedule (excluding exams) if s/he deems it pedagogically appropriate.
- The student is responsible for the notes/material from any classes missed.
- **Remember** to bring your textbook pages to class every day. You are responsible for all the material assigned that is listed on each day, and **you are required to complete all assigned activities** listed on the schedule on Canvas or any assigned by the instructor **BEFORE** you come to class.

Week 1 25 a 27 de setembro

Wednesday	Syllabus Bate-Papo - Unidade 1: Parte A - Apresentações 1 – Apresentações Alfabeto
Thursday	Saudações – <i>Greetings</i> 2 – <i>Informal and Formal Greetings</i> 3 – A Semana e Meses do Ano - <i>Days of the Week and Months of the Year</i>
Friday	4 – Conversa 1 - De onde você é? - <i>Where are you from?</i>

Semana 2 30 de setembro a 4 de outubro

Monday	5 – Conversa 2 – Onde você mora? - <i>Where do you live?</i>
Tuesday	6 – Números
Wednesday	7 - A Sala de Aula – <i>The classroom</i>
Thursday	Bate-Papo - Unidade 1: Parte B – Dia a dia 1 – As Horas 2 – Os Números (1-50) <i>The meals and meal times</i> Exercícios 2.1 a 2.3
Friday	Exercícios 2.4 a 2.6 3 - Atividades diárias – <i>Daily activities</i>

Semana 3 7 a 11 de outubro

Segunda	Exercícios 3.4 e 3.5 Preparação para o Teletandem com a UNESP
Terça	CLASS IN DENNY HALL – Room 158 – TELETANDEM - Online Cultural Exchange with university students from UNESP Araraquara, Brazil
Quarta	Reflection in English about the Exchange with Brazilian students 4 - Atividades de lazer – <i>Leisure activities</i>
Quinta	5 – Conversa 1 – Fazer Compras ou Ir na Praia Expressões Úteis
Sexta	6 - Leitura: Os Estudantes na Universidade e A Vida no Rio de Janeiro

Semana 4 14 a 18 de outubro

Segunda	EXAME 1 (conteúdo da Unidade 1 – Parte A e B)
Terça	CLASS IN DENNY HALL – Room 158 – TELETANDEM - Online Cultural Exchange with university students from UNESP Araraquara, Brazil
Quarta	Reflection in English about the Exchange with Brazilian students Bate-Papo - Unidade 2: Parte A – Descrições 1 - As cores 2 Descrições físicas
Quinta	Nacionalidades e Expansão de Vocabulário 3 - Conversa 1 – O Cabelo da Michelle
Sexta	4 - A sua personalidade

Semana 5 21 a 25 de outubro

Segunda	5 – Atividades Diárias
Terça	CLASS IN DENNY HALL – Room 158 – TELETANDEM - Online Cultural Exchange with university students from UNESP Araraquara, Brazil
Quarta	6 – Tipos de Restaurantes 7 – Modos de Transporte 8 – Expansão de Vocabulário
Quinta	9 – Perguntas 10 – Planos Expressões Úteis
Sexta	Mid-term Oral practice

Semana 6 28 de outubro a 1º de novembro

Segunda	Bate-Papo - Unidade 2: Parte B – Profissões 1 - Tipos de Personalidades; 2 – A Personalidade e as Profissões
Terça	CLASS IN DENNY HALL – Room 158 – TELETANDEM - Online Cultural Exchange with university students from UNESP Araraquara, Brazil
Quarta	3 – Atividades de Lazer
Quinta	4 – Atividades Diárias
Sexta	5 – Perguntas sobre sua Rotina Diária e 6 – Projeto em Grupo Mid-Term Oral Practice is due

Semana 7 4 a 8 de novembro

- Segunda **EXAME 2 (conteúdo da Unidade 2 A e B)**
- Terça **Bate-Papo - Unidade 3: Parte A – Universidade**
1 – Como você está hoje?
2 – Os Cursos Universitários
- Quarta 3 – Seus Professores
4 – Conversa 1 – A Novata
- Quinta 5 – As Roupas na Universidade
6 – O Clima na sua Cidade
- Sexta **Bate-Papo - Unidade 3: Parte B – Esportes**
1 - Testes, provinhas e exames finais;
2 – Os Lugares na Faculdade e os Esportes
Entry 1 for Portfolio is due

Semana 8 11 a 15 de novembro

- Segunda **Holiday – Veterans Day**
- Terça 3 - Conversa 1- Onde você mora?
4 – Perguntas sobre as universidades no Brasil
- Quarta 5 – Conversa 2 – Como é que vocês vêm pra faculdade?
6 – Práticas Culturais
7 – O que você consegue fazer durante o ano acadêmico?
- Quinta 8 – A Vida Universitária
9 – O Enem e o Vestibular
- Sexta **Bate-Papo - Unidade 4: Parte A – Comida:**
1 – Horário das Refeições
2 – Almoço

Semana 9 18 a 22 de novembro

- Segunda 3 – Converse em pares
4 – Conversa 1 - O que você gostaria de beber hoje?
- Terça 5 - Cardápio
- Quarta 6 - Receita de Feijoada e Leitura
- Quinta **Bate-Papo - Unidade 4: Parte B – Restaurantes**
1 - Lugares para comer e comprar comida
- Sexta Na Padaria e na Lanchonete – Doces e Salgadinhos

Semana 10 25 a 29 de novembro

- Segunda 2 - Tô vendendo bolo no campus hoje
3 - Práticas Culturais
Entry 2 for Portfolio is due
- Terça 4 - Comidas Típicas Brasileiras
5 – Hábitos Regionais
- Quarta 6 - Conversa 2 - Na Lanchonete
- Quinta **Holiday – Thanksgiving – Dia de Ação de Graças**
- Sexta **Holiday - Thanksgiving – Dia de Ação de Graças**

Semana 11 2 a 6 de dezembro

Segunda	7 - Projeto de Grupo 8 - Comidas Típicas e Preparação para entrevistas
Terça	Oral Interviews (5 minutes at a time designated by the instructor)
Quarta	Oral Interviews (5 minutes at a time designated by the instructor)
Quinta	Review for the Final Exam
Sexta	FINAL EXAM IN CLASS (Unidades 3 A/B e 4 A/B)

EXPLANATION OF EVALUATION PROCEDURES

1. Preparedness, Participation, and Attendance

Students are allowed a maximum of 3 unexcused absences throughout the quarter. Students who exceed the number of unexcused absences will have their participation grade lowered.

Participation consists of the assessment of the quality of the student's contributions to the class and language learning. Participation is not an attendance grade only, but rather a measure of each student's language learning activity. We expect that all students will engage in the course in ways that will advance language learning.

Participation will be evaluated through the level of preparation; discussions of readings and textbook exercises, etc.; participation in oral activities; contributions to pair and small group work; and use of Portuguese as the language of communication in the classroom. You are expected to use Portuguese to communicate with your fellow students and instructor during your class (except when discussing your grades or any administrative matters related to your class).

In-class Homework: Each day before class, students are expected to have the material outlined in the schedule completed (e.g., all textbook reading and listening comprehension activities, compositions, or extra homework assigned by the instructor).

2. Homework

Purpose:

- To give you the opportunity to experiment with and use Portuguese in a variety of activities/contexts.
- To help you prepare for your in-class work.

How they work:

- In-class Homework: Each day before class, students are expected to have the material outlined in the schedule completed (e.g., all textbook readings and listening comprehension activities, compositions, or extra homework assigned by the instructor).
- Canvas Homework:
 - You will do your Canvas exercises and practices outside of class in the Canvas course.
 - An assignment consists of every single activity for the lesson. Pay attention to spelling, capitalization, punctuation, and accentuation as you complete your work.
 - You must complete the activities **by the deadline in syllabus**. **Late homework could affect your grade**. You must complete all of the assignments for each of the lessons for your level unless otherwise instructed.

3. Mid-term oral practice

Purpose:

- To give you the opportunity to speak Portuguese with a classmate and listen to your own production
- To evaluate you in the acquisition and use of Portuguese in the interpersonal and presentational mode

How it works:

The mid-term oral practice will consist in a dialogue in Portuguese with a classmate. **Your dialogue with a classmate should last around 3 minutes in total** and should be recorded. Further details will be provided by your instructor.

4. Final Oral Interview

Purpose:

- To give you the opportunity to speak Portuguese in a specific social context
- To evaluate you in the acquisition and use of Portuguese in the interpersonal mode

How it works:

The final oral interview will consist of a one-on-one conversation with your instructor. It will be conducted at the end of the quarter and you will be evaluated with regard to the expected proficiency level of students in your course. **The interview will last around 5 minutes.**

5. Portfolio

Purpose: To give you the opportunity to work on different listening and written texts, to interact with native speakers, and to know more about the target culture (interpersonal and interpretive modes).

How it works:

You will have to complete **two comprehensive portfolio activities**. One of the activities will be four online exchanges with students in Brazil during class time (Teletandem UNESP). Your instructor will provide more details on this during the quarter. These tasks will require you to work with authentic materials, or to use Portuguese in the community, and to write reflections on your experience. The completed assignments will be submitted online (**on Canvas**) on the deadline established in the schedule. Further details about the portfolio entries will be provided by the instructor at a later date during the semester.

6. Exams and Final

Purpose: To validate comprehension of material in the chapters (interpretive and presentational modes), and to allow students to assess their knowledge of the material learned.

How they work:

Each exam may cover any and all of the material related to a particular lesson and it will consist of reading and listening comprehension exercises and a short composition. The exams are significant measurements of your comprehension of the material in the lesson. The number of items on an exam is variable.

GRADING SYSTEM

NUMERICAL GRADES	LETTER GRADE
4.0 - 3.9	A
3.8 - 3.5	A-
3.4 - 3.2	B+
3.1 - 2.9	B
2.8 - 2.5	B-
2.4 - 2.2	C+
2.1 - 1.9	C
1.8 - 1.5	C-
1.4 - 1.2	D+
1.1 - 0.9	D
0.8 - 0.7	D-
0.0	E

